

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ АНЕКДОТ В АСПЕКТЕ
МЕЖКУЛЬТУРНОГО СОПОСТАВЛЕНИЯ**

Шашерина А.А., Воробец Л.В.

*Комсомольский-на-Амуре государственный технический
университет, Комсомольск-на-Амуре,
e-mail: larisa-13@inbox.ru*

In the process of intercultural communication or with the help of it we can see the mechanism of transmitting complex categories such as values, motives, stereotypes and even prejudices. An anecdote reflects all the typical situations in a person's life in a special linguistic form: family, schooling, work, politics, the army, shopping etc. So the anecdote can be considered as one of the most informative sources that shows the reality. The international anecdote contains a huge variety of stereotypical images of national characters, so it is likely to analyze national characters of different nations by means of the international anecdotes. They seem to be the humoristic mirror of the acquired experience in the process of intercultural communication.

The anecdote is one of the few productive genres of the modern folklore in which distinguishing features of the definite linguocultural nation can be found.

One can observe the norms of behaviour, traditional, sociological, psychological attitude and ethnic images in the anecdote on the level of the text. A special feature of the international anecdote is the model they are built on. The main characters of the international anecdotes react variously in one and the same situation depending on the features of their national character demonstrated in the anecdote. For example, the English are portrayed as polite and tactful, the Jews are shown as rather greedy and even stingy, the Americans are patriotic, self-reliant and ambitious, but the Russians are lazy, sentimental and sometimes really paradoxical.

Thus an international anecdote is a wonderful source of information of the national character but on the other hand can mislead and confuse the reader, so one should be attentive not to construct the wrong stereotype about this or that culture.

Список литературы

1. Воробец, Л.В. Массовая культура как объект аксиологического исследования. / Л.В. Воробец // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. – 2013. № 4-1 (30). – С. 49-52.
2. Воробец, Л.В. Проблема политкорректности в аспекте межкультурной коммуникации // Вестник Костромского Государственного университета им. Н.А. Некрасова, 2012, Основной выпуск. – Т.18. – № 2. – С. 57-60.

Секция «Перевод и переводоведение»,

научный руководитель – Привалова Ю.В., канд. пед. наук, доцент

**КАТЕГОРИЯ ПАДЕЖА В РУССКОМ
И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ
В СИНХРОННОМ АСПЕКТЕ**

Вдовица В.Н., Нечепуренко М.Ю.

*Южный федеральный университет, Институт управления
в экономических, экологических и социальных системах,
Таганрог, e-mail: valerie.vdoviza@yandex.ru*

Категория падежа не раз привлекала к себе внимание филологов и становилась предметом изучения многих научных работ. Различные подходы и методы применялись для анализа данной категории. При этом особое значение для изучения имеет сопоставительный метод, который заключается в изучении языка через его системное сравнение с другим языком. Этот метод также называется контрастивным, так как основан на выявлении различий между языками. Благодаря этому методу мы смогли провести более глубокий анализ категории падежа русского и английского языков и определить наиболее существенные моменты в формировании данной категории в предложенных языках.

Целью настоящей работы является анализ грамматической категории падежа в русском и английском языках.

Задачи исследования, обусловленные его целью:

1. Рассмотреть синхронное состояние категории падежа в русском языке;
2. Рассмотреть синхронное состояние категории падежа в английском языке;
3. На основе сопоставительного метода лингвистического исследования выявить специфику категории падежа в каждом из названных языков.

Материалом исследования явились парадигмы склонения в языках.

Однако в первую очередь необходимо определить понятие «грамматическая категория». Надо сказать, что существует несколько определений этого понятия. Согласно А.А. Реформатскому, «грамматическая категория – это объединения, группы, совокупности однородных грамматических явлений и прежде всего совокупности однородных грамматических слов при различии их форм» [2; 168]. В Лингвистическом эн-

циклопедическом словаре, в котором грамматическая категория представляется как система противопоставленных друг другу рядов грамматических форм с однородными значениями. Отмечается, что необходимым признаком грамматической категории является единство значения и его выражения в системе грамматических форм как двусторонних единиц [3].

В каждом языке имеются свои грамматические категории, но многие существенные для человеческого опыта значения оказываются в составе грамматических категорий очень большого числа языков (например, значения количества объектов, длительности действия и др.). Чтобы иметь возможность считать грамматической категорией, набор значений должен обладать, по крайней мере, двумя свойствами: категориальностью и обязательностью. Первое свойство позволяет выделить из всего множества языковых значений такие, которые объединяются в категорию; второе выделяет среди языковых категорий те, которые являются для данного языка грамматическими. Категорией может быть только такой набор значений, элементы которого исключают друг друга, т.е. не могут одновременно характеризовать один и тот же объект.

Далеко не все языковые категории, однако, могут считаться грамматическими. Для этого необходимо, чтобы категория удовлетворяла второму свойству, т.е. свойству обязательности. Категория является обязательной (для некоторого класса слов), если всякое слово из этого класса выражает какое-либо значение данной категории.

В пределах развития одного и того же языка может не только меняться наличие и количество категорий, но та же категория благодаря наличию или отсутствию тех или иных связанных с ней и противопоставленных категорий может менять характер своего грамматического значения.

Падеж – грамматическая словоизменительная категория существительного, выражающая разные типы синтаксических отношений существительного к другому слову, к другим элементам синтаксической конструкции или к предложению в целом. Категорию падежа нельзя с уверенностью назвать универсаль-